

國立東華大學
補助國際交換交流學生心得報告

報告人姓名	趙文綺	學號	49633029
系所及年級	國際企業學系 大學部四年級		
交換交流期間	自 99 年 09 月 01 日至 99 年 01 月 31 日		
研修學校/前往地點	University of Hradec Kralove/Czech Republic 捷克		

一、心得報告(約 1500~2000 字)

首先，我想感謝東華大學給予我此次機會！這五個月來，是我人生中最美麗、最精彩且也是最難以忘懷的五個月。去年九月三日，我踏上了這使我超思慕想的旅程，第一次出國就是半年，並且是到如此遙遠的國度—捷克。然而心中所有的並不是忐忑不安，反而是興奮期待！回想從申請交換計畫、辦理學生簽證、訂機票……等，所有事前規畫皆得自己學習、處理，雖然過程有些波折，所幸最後仍有驚無險地拿到簽證，這些出發前的小小考驗，使我知道一旦出國了，自己只有得更獨立的份了！

還記得踏上布拉格機場的那種不真實感，踩著捷克的國土，呼吸著捷克的空氣，這一切一切，我總算盼到了！那種心臟怦怦跳的雀躍，我仍不時回想起來。更使我興奮的是，來接機的是去年至東華交換的 Lucie！Lucie 已從 University of Hradec Kralove(UHK)畢業，但仍自願擔任我的學伴，那短短半年建立起來的友誼竟得以在捷克延續，使我備感珍惜外，也感到非常不可思議。

Hradec Kralove(意為女王之城)是位於布拉格東方一個半小時車程的中大型城市，近幾年來被評選為捷克最適合居住的地方。而這座城市的生活機能算是相當方便，對於學生來說，24 小時營業的 TESCO，或者緊鄰宿舍的 Albert 都十分方便，對於女孩子不可或缺的購物，也可以於 Hradec Kralove 滿足。另外，由於捷克的面積是台灣兩倍大，人口卻只有台灣的一半，因此建築物及人口分散地較為寬廣，當地商店營業時間並不像台灣到晚上九、十點仍營業著，有時候會令我覺得有點冷清，再搭配上寒風，不免覺得有些蕭瑟。習慣了台灣 24 小時的營業性質及夜市，一開始對於店家一到下午五點就陸續關門的情形，我還真是花了好一段時間適應呢！氣候上對於來自於亞熱帶的我們，一開始真的是太痛苦了！沒想到才九月，就已經是台灣冬季般寒冷，相較於路人的輕便服裝，我們早已套上想對付寒冬的大衣，現在回想起來，當地人對我們那不可置信的眼光，還是會令我忍不住大笑。而在這座城市我也見識到捷克人是多麼地熱愛運動，時常可看到在外慢跑的人們外，天氣只要稍好，爸媽一定推著嬰兒車帶小孩子外出散散步。與台灣父母不同的是，捷克爸媽不會總是將孩子牽得牢牢地，或者叮嚀著要跟緊，反而是任由孩子晃著剛學會走路的腳步跟在他們後頭。頭一次見到時，我著實感到驚訝：「難道他們不怕走著走著，小孩就被人抱早人了嗎？」

宿舍非常方便且舒適，為五六人共用一單位的公寓式宿舍，除了衛浴設備外還附有廚房，這使我們省了不少外食的錢外，也是我們與外國朋友們聯絡感情的最佳設施！因為對於亞洲文化，許多外國人士是非常感興趣的，尤其是我們的飲食文化！每每邀情外國朋友們一起共用餐時，他們總是非常期待我們準備的台灣家常菜。另外，我的室友們是文藻及高苑的學生，一開始我有點害怕，因為與我同行的陳宛青及蔡元容住在一起，只有我落單，然而我選擇不要搬回與她們同住，唯有多多嘗試，我才有機會認識更多樣的朋友啊……！時至今日，我非常開心當

初沒那樣貿然離開，因為這些當時的陌生人在這五個月內，我們一起試著適應環境、上課、旅行、思鄉.....等，這份友誼在外地而建築的友誼，對我來說是相當難能可貴的！

UHK 不似東華，擁有廣大的校園，遠遠地看，不留心的人還以為只是兩棟比較大的公寓。我所就讀的學院為 FIM(Faculty of Information Management)，裏頭設備充足並相當新穎，也十分科技化，學生是以學生證進出教室，而教室設施更是完善。除此之外，UHK 可以說是相當國際化的學校，撇開其餘不談，教學樓裡的英文指標完善且清晰易懂，相較之下，東華雖然校園美麗，但軟硬體設備英文指標卻不清楚，各學院內對於國際學生來說，其實是非常難以找到教室或者理解使用規範，這實在是非常可惜的一件事。

此外，UHK 提供非常完善的以英文授課課表，從專業科目至通識課程選擇相當多元化。對我而言，去上課也是體驗捷克的一種！因為透過去上課，我發現了捷克或者其他國際學生們真的都比台灣學生們來得有想法或者勇於表達自己，這對我來說是非常難能可貴的！當然也許也跟授課老師的循循善誘或教學方式有關，但總體來說，我是十分佩服他們總是有些什麼想法或意見與老師分享並勇於表達的精神！即使不見得是好想法或壞意見，我很欣賞他們總是願意去思考或者至少有一套自己的想法，這也使我於往後的課程中總是試著表達自己的看法，對我來說這真是字我跨越了一大步！另外，老師或同學們其實也對國際學生（尤其是來自於亞洲的我們）相當感興趣的，很多時候會在課堂上詢問換作是台灣會是如何的作法等假設性問題，若過於害羞而不發言，我也覺得這非常可惜，畢竟透過一來一往的問答及上課方式，同學們更了解我們，而我們也可以藉此介紹自己成長的環境給世界，這不是非常難得且有趣的嗎？其中，我印象最深刻的大概就是捷克語以及 Mr. James White 的英文課了，捷克語對我來說是門相當具有挑戰性的課程，曾經有人跟我說：「捷克語學了要幹嘛？一千多萬人在講的語言罷了，有什麼好學？」其實當有這樣子的想法時，我覺得那個人就窄化了自己的視野了！是的，捷克語相對於英文或西班牙文來說並非相當有用，但是學習過捷克語後，有時至餐廳或賣場抑或是在路上問路，當我以簡單的捷克語問候或表達感謝時，所收到的回應通常都是驚訝而後相當友善且樂意幫忙的！這樣子的感受，大概就是走在台灣街頭突然聽到外國人用著生澀的中文試著問路時，會感到對方是善意且親切的，不是嗎？

UHK 並有負責照顧國際學生的學伴團體(Buddy System)，這團體全由學生組成，自願且無薪酬地幫助國際生，除了最基本的介紹環境及協助辦理簽證外，亦時常舉辦各式各樣的活動活絡國際學生們的感情，例如每周三的各國簡報：不同國家的學生介紹自己家鄉，使彼此互相了解該國文化，而這亦是我最期待也最喜歡的一部分，並且也是我們秀出台灣的舞台！大部分的歐洲學生並不一定知道台灣這個國家，即使知道也不一定了解，所以輪到我們介紹台灣時，心情是很興奮且緊張的！從政治、文化、娛樂圈、學生生活、小遊戲……等切入介紹，雖然我們並非外交大使抑或說話非常有份量的國際性人物，但當我們結束簡報時，好多好多國際學生們告訴我們：「原來台灣這麼迷人！我都好想去了！」一種身為台灣人的驕傲的心情油然而生。除此之外，每一兩位國際學生就會有一個專門的學伴(Buddy)照顧，我的 Buddy 是去年來東華交換的 Lucie 自願擔任的，這使我感到非常溫馨！耶誕節時，我還至她家過節呢！Lucie 及她的家人告訴我很多捷克聖誕節的傳統，我也樂於試著以最捷克的方式慶祝聖誕節：看童話、挨餓等金豬、裝飾聖誕樹、交換禮物等，對我來說真的都相當有趣及新鮮。而我也被勤情款待著，真的使我感到好溫馨！

透過大大小小各種活動，我也認識了不只是捷克的當地朋友，舉凡來自保加利亞、波斯尼亞、柬埔寨、西班牙、伊索比亞……等來自世界各個角落的朋友們。這種感覺是很奇妙的！這也是我這輩子第一次體驗到何謂「地球村」以及「英文的重要性」。我們肩並肩坐著，但我的母語是華語，他的母語是葡萄牙語，她的母語是保加利文……我們是如此的接近卻也如此的遙遠，若沒機會開口與彼此聊天，這樣子的隔閡跟地理上的位置並無差異，但透過種種活動，我們結識彼此並以英文作為橋梁，交換著我們的生活背景及文化差異或價值觀，那種地球真的只是個小村落的感受愈漸深刻，這是何等難得且珍貴的經驗，！還記得尚未出國前，由於本科系為國際企業學系，系上老師們也總是一再強調文化差異，以前沒什麼感受，只知道這點好重要，但有多重要？怎麼學著尊重？要怎麼跟人解釋自己的文化背景？這些都是透過此次交換我才得以深深體會到的！

當然交換期間，我也不忘旅行增廣自己見聞，更曾經試過一個人在倫敦自助旅行五天。其實學生為了省錢，對於旅行前便得做非常多的功課，舉凡規劃行程、哪種交通方式最划算、訂住宿……等，其實事前的準備就是訓練自己如何獨立及考驗著英語閱讀能力了！畢竟人在歐洲並不如台灣方便，很多資料來源皆是以英文呈現，更不用提當地交通方式的官方網站了。想要有個美好的旅行，事前準備功夫是可以很耗時間及傷腦的！若只是一味地懶惰不做功課，也許仍會有個難以忘懷的旅行經驗，但就學不到怎麼規劃、組織……這是相當可惜的一件事。而於旅行中，我才真的體會到什麼叫做「讀萬卷書不如行萬里路！」當自己見到以往只能於書本或媒體資訊才可知道的事物就這樣矗立於自己眼前時，好多好多想法及感動都只是那一剎那被觸發了：「啊……原來這就是文藝復興的原因！」或「噢……這就是人類為了戰爭所付出的代價及犧牲嗎？」心中那些澎湃是難以言語比擬的！當然也會遇上許多大大小小的趣事或倒楣事，那些壞事麻煩事也只是考驗著自己的危機處理能力，若因為害怕面對未知的未來就怯了步，這是相當可惜的事情。

回國後最常遇到的問題就是：「所以，你覺得如何呢？」而我總笑著回答：「感覺終於從井底爬到井口了！」是的，這五個月讓我成長了許多，我的視野變得宏偉，英文聽講能力大幅提升，我接納不同人事物的胸襟亦寬廣多了……我在那裏結交的朋友及生活、旅行等，皆使得我這五個月繽紛且生動，我很感謝所遇到的所有人事物，即使是挫折也使我變得更堅強獨立。這次的交換機會，將會是我一輩子難以忘懷的美麗回憶外，套句系上教授跟我說的話：”那麼你的下一步就是從井口努力游到大海了！”這也是我人生再更上一層樓的墊腳石！最後，我要再次感謝東華大學讓我有機會體驗這些用金錢也買不到的美好回憶。

二、建議

(一) 學校甄選出國交換資格時，若能考慮學生人格特質的話就更好了！因為於同期交換中，遇過一些台灣學生不是很願意試著融入當地生活外，對於結識不同國家文化的其他國際學生亦是抗拒在外，每天只想待在宿舍跟家人朋友 skype，甚至有學校提供一年交換計畫的，於寒假就跑回台灣便再也不回捷克的學生，除了讓他們自己的學校不被認識外，自己更是體驗不到更深層的文化或生活方式，這真的令人感到惋惜！

(二) 東華雙語環境還可以做得更好，以學生最常用到的電腦中心來說，UHK 提供了國際學生專用的電腦教室，其軟硬體皆是英文介面，這對於我們交換學生來說真的是幫助良多！東華也許不必做到專門的電腦教室，但是現有的計中就只有中文操作說明或中文規範，而一些校內英

文標示也真的是不太足夠，這其實對於國際學生來說應該真的挺困擾的。

三、其他

若有尚需要我解答或再作補充的話，歡迎聯絡我：chocolate7855@hotmail.com，謝謝！